



**MINISTERUL EDUCAȚIEI AL REPUBLICII
MOLDOVA**

Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți

Facultatea de Litere

Catedra de slavistică

Curriculum disciplinei

Limbi clasice (Limba slavă veche)

Bălți, 2017

Curriculumul

A fost discutat în Ședința Catedrei de slavistică

Procesul-verbal Nr. 10 din 03.05.17

Șeful Catedrei_ conf.univ., dr. _____ Elena Sirota

Curriculumul

A fost aprobat în ședința Consiliului Facultății de Litere

Procesul-verbal Nr. 12 din 21.06.17

Decanul facultății , conf.univ., dr. _____ Lilia Trinca

Facultatea: **Facultatea de Litere**

Catedra: **Catedra de Slavistică**

Domeniul general de studiu: **Științe ale Educației**

Domeniul de formare profesională la ciclul I/II: **Limba și literatura + Limbi moderne**

Denumirea specialității: **Limba și literatura rusă și limba și literatura română/engleză**

Administrarea unității de curs: **Limbi clasice (Limba slavă veche)**

Codul unității de curs	Credit e ECTS	Total ore	Repartizarea orelor				Forma de evaluare	Limba de predare
			Prel.	Sem.	Lab.	l. ind.		
G.02.O.011	4	60			60	60	Ex.	Limba rusă

Statutul: **formare a abilităților și competențelor generale (G)**

Numele, Prenumele titularului cursului: **Dina Stici**

Titlul și Gradul științific: **doctor în filologie, conferențiar**

Localizarea și informație de contact (biroul, nr. de telefon, adresa E-mail): **bloc. 3, Catedra de slavistică, aul. 326, t. 023152346**

Orele de consultații: **miercuri, 15.00**

Integrarea cursului în programul de studii:

Курс «Старославянский язык» содержит сведения о первом книжно-письменном языке славян, его системе, культурно-исторической роли как древнейшего общеславянского литературного языка, а также сведения, касающиеся предшествующей, праславянской эпохи в развитии живого языка с ее основными фонетическими процессами.

Курс старославянского языка, традиционно играющий роль историко-лингвистического введения в научное изучение русского языка и призванный тем самым реализовать принцип историзма как способа лингвистического мышления студентов, занимает важное место в филологической подготовке учителя-русиста. Для использования широких возможностей ставить и решать вопросы причинно-следственных отношении в историческом развитии языков представляется необходимым отказаться от широко распространенной практики преподавания этой дисциплины как собрания застывших норм мертвого языка. Механическое заучивание парадигм должно уступить место творческому осмыслению истории старославянского языка и пониманию места разбираемых текстов в этом процессе.

Специфика сочетания в курсе диахронного и синхронного аспектов требует четкого разграничения процессов праславянской эпохи, собственно старославянского языка как «идеального» конструкта и памятников письменности X-XI вв., служащих базой для его реконструкции. Научная и методологическая база курса – «Введение в языкознание», «Современный русский язык» (фонетика).

Курс старославянского языка (включая и «праславянский» раздел) ценен не только как материал для сравнительно-исторических реконструкций, и не только как объяснительная база для современного русского языка (через посредство исторической грамматики). Сведения о старославянском языке чрезвычайно важны и для истории русского литературного языка, многие элементы которого восходят к старославянскому (особенно в лексике, словообразовании и синтаксисе). Понимание процесса развития русского литературного языка как сложного взаимодействия церковнославянских элементов, генетически связанных со старославянским языком, и живого русского языка необходимо для изучения системы современного русского языка, его семантической структуры и стилистической организации.

Старославянский язык – первая учебная дисциплина историко-лингвистического цикла, изучаемая филологами. Он ставит своей целью заложить у студентов основы славистических знаний. Курс является введением в историю русского языка, подготавливая студентов к изучению исторической грамматики русского языка, истории русского литературного языка, отдельных разделов курса современного русского языка. В курсе излагается конкретный языковой материал – фонетика и грамматика старославянского языка. Именно эти знания служат научной базой для изучения русского языка, обеспечивают реализацию требования историзма в лингвистическом образовании филологов. Особенности данного курса должны способствовать формированию у студентов широкого лингвистического кругозора, пониманию того, что исторический подход к анализу языковых явлений составляет основу познания многих фактов современного русского языка.

Competențe prealabile:

Для успешного усвоения курса студент должен владеть следующими компетенциями:

а) на уровне знаний:

- понимать и разбираться в вопросах формирования языковой системы старославянского языка в процессе исторического развития;
- знать методы сравнительно-исторического изучения языковых фактов старославянского языка;
- знать важнейшие исторические законы и процессы старославянского языка;

б) на уровне умений и навыков:

- владеть навыками лингвистического комментирования языковых процессов на диахронном и синхронном уровнях;
- свободно ориентироваться в источниках и научной литературе по старославянскому языку;
- владеть навыками рефлексии.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului:

По окончании курса студент должен обладать следующими компетенциями:

А) на уровне знания и понимания:

- знать роль старославянского языка в становлении системы норм современных славянских литературных языков;
- знать основные понятия и термины старославянского языка;
- иметь представление о месте старославянского языка в русистике;
- знать основные тенденции, определившие развитие фонетической системы славянских языков;

Знать основные грамматические категории частей речи в старославянском языке;

- знать лексику старославянского языка;

Б) на уровне применения знаний:

- использовать данные старославянского языка при реконструкции дописьменной славянской языковой истории и системы праславянского языка – генетического источника живых славянских языков, включая русский;
- уметь читать, переводить тексты на старославянском языке;
- уметь восстанавливать праславянские формы старославянских лексем;
- уметь анализировать старославянские тексты и объяснять ошибки писцов, давать характеристику отдельным словоформ, системы склонения и спряжения в целом;
- знать признаки старославянизмов на любом языковом уровне современного русского литературного языка;
- пользоваться историко-лингвистическими словарями;
- уметь анализировать тексты русской литературы (поэзия, проза) с позиции концепции В. Виноградова;
- уметь раскрыть особую роль старославянизмов в создании особого стиля некоторых произведений А.С. Пушкина («Памятник», «Арион», «Борис Годунов»).

В) на уровне интегрирования:

- осознать не только лингвистические, но и общефилософское значение старославянского языка;
- знать методы и приемы лингвистического и этимологического анализов старославянских текстов и использовать эти знания и умения при лингвистическом анализе текстов современного литературного языка;
- анализировать и устанавливать диахронные и синхронные связи и взаимодействие языковых единиц разных уровней;
- анализировать старославянские тексты с позиции различных исторических языковых процессов;
- уметь применять знания, полученные при изучении курса на педагогической практике (разработка проектов урока);
- уметь применять знания по старославянскому языку при подготовке различных внеаудиторальных мероприятий, с целью формирования нравственной компетенции учащихся (Дни славянской письменности; поэзия А.С. Пушкина);
- использовать при анализе старославянских текстов знания по графике и орфографии современного русского языка.

Finalitățile cursului:

Competențe profesionale:

CP1- владеть фундаментальными знаниями по теории филологии и педагогики и использовать приобретенные знания в области профессиональной коммуникации.

CP2- Разрабатывать и внедрять основные принципы научно- исследовательского подхода к рассмотрению филологических явлений, применяя инновационные концепции и творческий подход.

CP6.1 - Выявлять и описывать принципы, теории и методы организации изучения лингвистических и литературоведческих проблем в различных социальных и гуманитарных областях, а также в целях культурной идентичности.

Competențe transversale:

CT1. - Применять в различных ситуациях учебно-воспитательной деятельности принципы, нормы и ценности профессиональной этики.

Уважать нормы деонтологии в различных видах профессиональной деятельности.

CT3 - Определять пути индивидуального обучения: определять цели обучения с учетом научно- исследовательской информации, участие в исследовательских национальных и интернациональных проектах по совершенствованию профессиональных компетенций личности.

Competențe specifice ale disciplinei:

Цели дисциплины:

- сформировать основы лингвистических знаний славянской филологии, показать место старославянского языка среди других славянских языков, его роль в развитии литературного языка.

Задачи дисциплины:

- познакомить студентов с одним из первых книжно-письменных языков славян;
- показать преимущества сравнительно-исторического метода при изучении древних языков;
- выработать умения и навыки сопоставительного анализа старославянского языка с русским языком;
- научить студентов читать, переводить и комментировать старославянские тексты.

Calendarul cursului:

Понятийно-терминологический аппарат: соотношение понятий индоевропейский язык-основа – старославянский (праславянский) язык-основа - старославянский язык – церковнославянский язык; изводы старославянского языка; глаголица; кириллица;

латиница; астерикс; старославянские памятники; диахрония; синхрония; фонетическая система; морфологическая система; праславянские и старославянские законы.

Тематика лабораторных занятий и распределение часов

№	Тема	Кол-во часов
1.	Введение. Старославянский язык как историко-лингвистическая дисциплина.	2
2.	Основные предпосылки возникновения письменности у славян. Создание старославянского языка.	2
3. 4.	Графика. Характеристика древнейших славянских азбук – глаголицы и кириллицы. Чтение и перевод текста.	4
5.	Закон открытого слога. Фонетические процессы, вызванные действием закона открытого слога.	2
6. 7.	Принципы и фонетические условия образования неполногласия. Сопоставление с современным русским языком.	4
8.	Редуцированные гласные звуки в старославянском языке.	2
9.	Общая характеристика гласных звуков в старославянском языке, их происхождение.	2
10. 11. 12.	Фонетические законы в области согласных звуков.	6
13.	Общая характеристика согласных звуков в старославянском языке.	2
14.	Итоговая контрольная работа по фонетике старославянского языка.	2
15. 16.	Имя существительное в старославянском языке.	4
17.	Местоимение в старославянском языке.	2
18.	Имя прилагательное в старославянском языке.	2
19. 20.	Глагол в старославянском языке.	4
21.	Итоговая контрольная работа по морфологии старославянского языка.	2
22. 23.	Синтаксис. Особенности старославянского синтаксиса.	4
24.	Некоторые проблемы изучения лексики старославянского языка.	2
25.	Лексика старославянского языка.	2
26. 27.	«Церковнославянская стихия» (В. Виноградов) в лирике Пушкина.	4
28. 29. 30.	Формирование нравственной компетенции учащихся на уроках русского языка и литературы при изучении старославянской лексики в поэтическом тексте (лирика А.С.Пушкина).	6

Планы лабораторных занятий

№	Тема и план занятия	Литература
1	<p>Введение. Старославянский язык как историко-лингвистическая дисциплина.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Старославянский язык б понятие, содержание. Схема его образования: древнегреческий язык (письменный) – болгаро-македонское наречие (разговорный язык). - Границы территории расселения восточных, западных и южных славян. - Место старославянского языка в генеалогической 	<p>Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 5-18.</p> <p>Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С.9-11.</p> <p>Иванова Т.А. Старославянский язык.</p>

	<p>классификации языков мира.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Роль старославянского языка в развитии системы норм современного русского литературного языка. 	<p>М., 1997. С. 7-16.</p> <p>Хабургаев Г.А. Старославянский язык. М., 1986. С. 7-19.</p> <p>Бирнбаум Х. Праславянский язык: Достижения и проблемы в его реконструкции. / Пер. с англ. М., 1986. С. 14-21.</p> <p>Камчатнов А.М. Старославянский язык: Курс лекций. М., 1998. С. 4-17.</p>
2	<p>Основные предпосылки возникновения письменности у славян. Создание старославянского языка.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Положение славян накануне появления славянской письменности. - деятельность Константина и Мефодия. Хронология. - Изводы церковнославянского языка. - Роль древнегреческого языка в процессе создания старославянского языка. 	<p>Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 25-29, 29-35.</p> <p>Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 11-18.</p> <p>Истрин В.А. Развитие письма. М., 1961. С. 8-18, 21-28.</p> <p>Рождественская Т.В. Кирило-мефодиевские традиции и древнерусская эпиграфика X-XV вв. С-П., 1991. С. 33-45.</p> <p>Тахиаос А.-Н. Святые братья Кирилл и Мефодий, просветители славян. Сергиев Посад, 2005.</p> <p>Хабургаев Г.А. Первые столетия славянской письменной культуры. М., 1994. (законспектировать о стар. письменности)</p>
3	<p>Графика. Характеристика древнейших славянских азбук – глаголицы и кириллицы. Чтение и перевод текста.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Хронология азбук. Графическая основа славянских азбук. - Сходства и различия славянских азбук с точки зрения графического изображения букв, их звукового значения, функциональной значимости. - Сокращение слов в старославянских текстах, их расшифровка. 	<p>Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 29-35, 37-48.</p> <p>Хабургаев Г.А. Старославянский язык. М., 1986. С. 22-29; 31-36</p> <p>Шевелева М.Н. Старославянский язык. Методические указания для студентов филологических факультетов. М., 1997. С. 16-24.</p> <p>Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 18-21; 29-37.</p>

4	<p>Закон открытого слога. Фонетические процессы, вызванные действием закона открытого слога. - Слогораздел в старославянском языке.</p>	<p>Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 93-98; 78; 84-88; 101. Хабургаев Г.А. Старославянский язык. М., 1986. С. 71-76.</p>
5	<p>Принципы и фонетические условия образования неполногласия. Сопоставление с современным русским языком. - Дифтонгические сочетания *or, *ol, *er, *el. - Неполногласные сочетания современного русского языка, восходящие к старославянскому языку.</p>	<p>Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 102-105 Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 70-78. Иванова Т.А. Старославянский язык. М., 1997. С. 54-66 Камчатнов А.М. Старославянский язык: Курс лекций. М., 1998. С. 39-46.</p>
6	<p>Редуцированные гласные звуки в старославянском языке. - Содержание редуцированных гласных звуков в старославянском языке [ь], [ѣ]. - Принцип распределения редуцированных гласных по сильным и слабым позициям. - Отражение процесса падения редуцированных ъ и ь в памятниках старославянской письменности.</p>	<p>Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 88-92. Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 42-46. Марков В.М. Замечания о причинах падения редуцированных гласных в славянских языках // Избранные работы по русскому языку. Казань: «ДАС», 2001. С. 7-19</p>
7	<p>Общая характеристика гласных звуков в старославянском языке, их происхождение. - Характеристика гласных с точки зрения образования (гласный полного образования или редуцированный), по участию губ в образовании (лабиализованный или нелабиализованный), по участию небной занавески в образовании (чистый или носовой), по месту образования (гласные переднего, непереднего ряда), по степени подъема языка к верхнему небу (верхнего, среднего, нижнего подъема).</p>	<p>Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 108-118. Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 87-95. Тихонова Р.И. Старославянский язык. М., 1993. С. 73-86.</p>
8	<p>Фонетические законы в области согласных звуков. - Закон слогового сингармонизма. - Закон I палатализации (I смягчение). - Закон II палатализации (II смягчение). - Смягчение согласных звуков в позиции перед звуком [j]. - Происхождение мягких согласных.</p>	<p>Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 78-81. Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 39-40; 46-48; 52-54.</p>

	- Происхождение звука [a], изменение заднеязычных согласных.	
9	Общая характеристика согласных звуков в старославянском языке. - Характеристика согласных звуков с точки зрения соотношения голоса и шума, места образования, способа образования, твердости / мягкости.	Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 81-83; 107 Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 54-59.
10	Итоговая контрольная работа по фонетике старославянского языка.	
11	Имя существительное в старославянском языке. - Грамматический строй старославянского языка в сопоставлении с современным русским языком: общая характеристика. - Имя существительное: категория рода; категория числа; категория падежа; типы склонения имен существительных.	Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С.180-200. Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 101-123. Семищев А.М. Старославянский язык, часть 2. М., 1952. С. 108.
12	Местоимение в старославянском языке. - Местоимение в старославянском языке в сопоставлении с современным русским языком: разряды местоимений по значению; личные местоимения (супплетивизм основ, энклитические формы); неличные местоимения, их склонение). - Роль указательных местоимений в формировании личного местоимения 3-го лица.	Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 206-212. Иванова Т.Ф. Старославянский язык. 2005. С. 144. Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С.128-133.
13	Имя прилагательное в старославянском языке. - Общая характеристика имени прилагательного в старославянском языке. Разряды прилагательных (качественные, относительные, притяжательные). - Краткие формы прилагательных: их происхождение, склонение по типам склонения существительных. - Полные местоименные формы прилагательных: процесс их образования на основе двух частей речи: краткая форма прилагательных и указательное местоимение – И, Ю, Е.	Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 217-223. Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 137-143. Иванова Т.А. Старославянский язык. М., 1998. С. 31-39.
14	Глагол в старославянском языке. - Глагол: грамматические категории и формы. - Система времен старославянского глагола: общая характеристика. - Настоящее время. - Будущее время. - Прошедшее время: аорист, имперфект, перфект, Плюсквамперфект. - Инфинитив и супин - именные формы по происхождению.	Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 241; 254-283. Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 153; 165-177. Камчатнов А.М. Старославянский язык. М., 2000. Иванова Т.А. Старославянский язык. М., 1998. С. 46-54.
15	Итоговая контрольная работа по морфологии	

	старославянского языка.	
16	Синтаксис. Особенности старославянского синтаксиса. - Особенности старославянского синтаксиса, обусловленные созданием старославянского языка на базе разных языков: древнегреческий (письменный) и болгаро-македонское наречие (разговорный).	Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 333. Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003. С. 199-200.
17	Лексика. - Общие замечания и некоторые проблемы изучения лексики старославянского языка. - Состав лексики старославянского языка с точки зрения происхождения. - Лексика старославянского языка и этимологический анализ.	Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 123-147. Львов А.С. Праславянский слой старославянской лексики // ВЯ, 1976. №2. С. 70-76, 81-84. Виноградов В.В. К истории лексики русского литературного языка. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М., 1977. С. 12-34. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4-х томах. М., 1978-1980. Академический словарь русского языка. М., 1981.
18	Лексика старославянского языка. - Общая характеристика старославянского лексического фонда. - Общеславянская лексика, переведенные грецизмы, греческие заимствования. - Синонимы, антонимы в старославянском языке. - Экспрессивная лексика. - Устойчивые сочетания. Фразеология.	Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008. С. 137-147. Виноградов В.В. К истории лексики русского литературного языка. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М., 1977. С. 35-52. Филиппов К.А. Лингвистический текст. М., 2007. С. 300-304. Острогорский А.Я. Живое слово для изучения русского языка М., 1996. С. 95-105. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4-х т. М., 1978-1980. Срезневский И.И. Словарь древнерусского языка. М, 1989.
19	«Церковнославянская стихия» (В. Виноградов) в	Виноградов В.В. Язык

	<p>лирике Пушкина.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Принцип композиционного уравнивания фраз разной стилистической среды. 2) Принцип фразового объединения, совмещения, «совключения» церковнославянских и литературно-светских или разговорно-бытовых слов. 3) Принцип иронического сцепления резких семантических «неравностей». 4) Ироническое обобщение церковного или библейского символа и перифрастическое применение его к бытовым явлениям, обычно сопровождающееся стилистической деформацией приемов синтаксического или фразового выражения. 5) Переносное употребление церковнославянских слов, совлекающее с них церковно-бытовой или религиозный колорит. 6) Прием метафорического развития и сцепления фраз, в основе которых лежит один церковно-книжный образ. 7) Принцип разрушения церковнославянской фразеологии, раздробление ее на составные лексемы и употребление лексических осколков в новых, индивидуализированных значениях. 8) Принцип употребления церковнославянизмов в просторечном или простонародном значении. 9) Принцип каламбурно-иронического переосмысления церковнославянских слов и фраз посредством «народной этимологии». 10) Прием отождествления, слияния церковнославянизмов с соответствующими русскими «омонимами». 11) Принцип включения в русские лексемы церковнославянских значений. 12) Прием морфологического уравнивания русских и церковнославянских лексем. 13) Принцип приспособления церковнославянских лексем к выражению значения французских слов. 14) Принцип субъективно-экспрессивного варьирования повествовательной системы. 	<p>Пушкина. М.-Л. 1936. С.4-5, 170-185.</p> <p>Валгина Н.С. Теория текста. М., 2003.</p> <p>Колобова Н.М. Природа в поэзии А.С. Пушкина. М., 2009.</p> <p>Михальская А.К. Основы риторики. М., 1996. С. 46-53.</p> <p>Пушкин А.С. Полное собрание сочинений. М., 1963.</p> <p>Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. М. 1963-1973.</p> <p>Шанский Н.М. Роль старославянского языка в развитии русского языка. М. 1994. С. 18-27.</p> <p>Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4-х томах. М., 1996.</p>
20	<p>Формирование нравственной компетенции учащихся на уроках русского языка и литературы при изучении старославянской лексики в поэтическом тексте (лирика А.С.Пушкина).</p> <p>- Роль старославянизмов в стихотворении А.С. Пушкина «Памятник» в зависимости от трактовки жанра произведения (Ю. Лотман, Д. Лихачев, В. Вересаев, В. Виноградов):</p> <p>а) Лингвистический анализ стихотворения с позиции исследователей, считающих, что «Памятник» - поэтическое завещание и является</p>	<p>Виноградов О.В. Стиль Пушкина. М., 1941.</p> <p>Вересаев В.В. Загадочный Пушкин. М., 1996. С. 240-260.</p> <p>Лотман Ю.М. Александр Сергеевич Пушкин. Л., 1983. С. 241-242.</p> <p>Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4-х томах. М., 1978-1980.</p> <p>Бонди С.М. О Пушкине.</p>

<p>гимном поэзии - прославлением истинной поэзии и утверждением высокого назначения поэта.</p> <p>б) Лингвистический анализ стихотворения с позиции исследователей, считающих, что «Памятник» - пародия на творчество Г. Державина.</p>	<p>М., 1978. С. 462.</p>
---	--------------------------

Activități de lucru individual:

План индивидуальной работы

Наименование тем	Формы самостоятельной работы	Кол-во часов
<p>1. Чтение, перевод старославянских текстов (по выбору):</p> <ul style="list-style-type: none"> - февраль-март – 2 текста – 5 часов; - апрель-май – 2 текста – 5 часов. 	<p>Работа с источниками из списков обязательной и дополнительной литературы. Индивидуальное чтение.</p>	<p>10</p>
<p>2. Подготовить сообщения (на лабораторных занятиях): Духовный имяслов славянской кириллицы – от аза до ижицы.</p>	<p>Подготовка сообщений.</p>	<p>6</p>
<p>3. Рефераты (письменно): Вклад русской и славянской филологической науки в изучение старославянского языка: труды М.В. Ломоносова, И. Добровского, А.Х. Востокова, И.И. Срезневского, П. Шафарика, Ф. Миклошича, А. Шахматова (по выбору).</p>	<p>Работа с рекомендованными источниками. Подготовка реферата.</p>	<p>10</p>
<p>4. «Церковнославянская стихия» (В. Виноградов) в творчестве А.С. Пушкина: подготовить рефераты на базе концепции акад. В. Виноградова (не менее 3-4 принципов из 14, разработанных ученым).</p>	<p>Подготовка реферата на заданную тему.</p>	<p>10</p>
<p>5. Подготовить, защитить реферат: «Роль старославянского языка в создании русского литературного языка».</p>	<p>Работа с источниками из списков обязательной и дополнительной литературы. Подготовка реферата.</p>	<p>10</p>
<p>6. Выполнить (письменно) лексический анализ старославянского текста по следующему плану:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Определить тематическую и жанрово-стилистическую принадлежность лексики. - Каково наличие и удельный вес слов основных лексико-грамматических разрядов (с предметным значением, со значением качества, со значением количества, со значением действия и состояния). - Как представлены в тексте слова с отвлеченной и конкретной семантикой? - Выявить слова нарицательные и собственные (антропонимы, топонимы). - Определить характер лексики по ее 	<p>Сдать самостоятельные работы к экзамену (май).</p>	<p>4</p>

<p>происхождению (исконно славянская, иноязычная).</p> <p>- Выявить в тексте синонимы, антонимы (если имеются).</p> <p>- Определить хронологические пласты лексики (архаизмы, неологизмы).</p> <p>Текст подобрать самостоятельно.</p>		
<p>7. Научно-методическая конференция (студенты I, II курсов): Роль старославянизмов в создании особого стиля поэзии А. Пушкина. Значимость старославянской лексики в формировании ценностных ориентаций учащихся.</p>	<p>Подготовка рефератов, стихов. Проведение конференции.</p>	<p>10</p>

Формами контроля самостоятельной работы студентов являются: выступления на занятиях (проведение студентами фрагмента лекции, семинара, лабораторной работы), реферирование разделов монографий и статей, выступление на коллоквиумах по определенной дискуссионной проблеме, написание мини контрольных работ в аудитории, выборочное тестирование.

Литературу для самостоятельного изучения темы студенты выбирают из предложенного списка источников, нашедших отражение в куррикулуме, особо оценивается самостоятельный поиск информации и список библиографии, подготовленный самим студентом по изучаемой теме.

Evaluate:

Система оценивая включает текущий и итоговый контроль.

1. Текущий контроль проводится на лекционных и лабораторных занятиях на различных их этапах. Его цель – оперативно влиять на качество аудиторной и самостоятельной работы студента в течение всего семестра. Формами текущего оценивая являются: выступление на занятиях, контрольные работы по фонетике и морфологии старославянского языка, участие в дискуссиях, реферирование монографий и статей, доклад на научно – практической конференции, участие в коллоквиумах.
2. Итоговое оценивание осуществляется по окончании курса. Формой итогового оценивания по данной дисциплине является тестирование.

Вопросы к экзамену:

1. Понятие о старославянском языке. Причины изучения данного языка. Научная разработка первого письменного языка славян. Народная основа старославянского языка.
2. Старославянское письмо. Кириллица, глаголица. Деятельность Константина и Мефодия.
3. Фонетическая структура слога в старославянском языке. Построение слога по возрастающей звучности. Закон открытого слога.
4. История гласных звуков старославянского языка.
5. История согласных звуков старославянского языка.
6. Редуцированные гласные. Положения этих гласных. Процесс падения редуцированных гласных. Хронология.
7. Изменение дифтонгических сочетаний *im, *am...
8. Изменение дифтонгических сочетаний *or, *ol, *er, *el.
9. Законы I, II палатализаций, перед звуком [j].
10. Имя существительное в старославянском языке.
11. Имя прилагательное в старославянском языке.
12. Местоимение в старославянском языке.
13. История настоящего времени в старославянском языке.
14. История прошедшего времени в старославянском языке.

15. Лексика старославянского языка.

Контрольная работа по фонетике старославянского языка

Фонетический анализ старославянского текста.

Задания:

1. Выписать из текста 3 слова, разделить на слоги, доказать, что слог построен по принципу восходящей звучности. Проанализировать все главные и согласные звуки в этих словах.
2. Найти 3 слова с историческим чередованием гласных (чередования, восходящие к индоевропейским чередованиям долгих и кратких гласных; чередования, связанные с историей носовых и историей дифтонгов). Объяснить чередования.
3. Найти в тексте слова с неполногласными сочетаниями (если таковые имеются). Подобрать к ним русские соответствия с полногласием, восстановить праславянскую форму.
4. Найти 4 слова с историческим чередованием согласных. Объяснить чередования.
5. Найти 2 слова с исконно мягкими звуками (шипящими). Объяснить их возникновение.

Саввина книга (отрывок)

Члвкъединьбѣбогатъ. Иже насади виноградъ и ископавъ нем точило. И прѣдасть і д'лательмъ и отиде. Иегда же придеврѣм# емати е посьла рабы сво#къд'лательмъимать вина своего. Иимъшедлателье рабы его биш#. А друугы>оубиш#. Овы же камениемъпобиш#. Пакыпосьлаинырабы множаиш# пръвухъ и тѣмъсотвориш# такожде. Послѣдиже посьла сына своего кънимъглогол#. постыд#тъс# сна моегодлателье же видѣвъше сна его реш# къ себе. Се естънаслѣдникъпридѣте да оубиемъ сего и оудржимънаслѣдие его (Мф.)

Контрольная работа по морфологии старославянского языка

Произвести морфологический анализ данного текста.

Схема анализа:

1. Имя существительное: н.ф., род, тип склонения (древняя основа), вариант (для первых двух склонений), число и падеж.
2. Местоимение: н.ф., грамматический разряд, вариант склонения (для неличных местоимений), род, число, падеж.
3. Имя прилагательное: н.ф., разряд по значению, форма (краткая или полная), степень сравнения, род, число, падеж, вариант склонения (твердый, мягкий).
4. Глагол: а) спрягаемые формы: н.ф., класс, спряжение, наклонение, время, лицо, число; б) Причастие: залог, время, форма, род, число, падеж.

Саввина книга (отрывок)

Члвкъединьбѣбогатъ. Иже насади виноградъ и ископавъ нем точило. И прѣдасть і д'лательмъ и отиде. И егда же придеврѣм# емати е посьла рабы сво#къд'лательмъимать вина своего. И имъшедлателье рабы его биш#. А друугы>оубиш#. Овы же камениемъпобиш#. Пакыпосьлаины рабы множаиш# пръвухъ и тѣмъсотвориш# такожде. Послѣди же посьла сына своего кънимъглогол#. постыд#тъс# сна моего длателье же видѣвъше сна его реш# къ себе. Се естънаслѣдникъпридѣте да оубиемъ сего и оудржимънаслѣдие его (Мф.)

Варианты итогового теста

Вариант 1

1. Старославянское письмо. Хронология. Характеристики кириллицы и глаголицы. Деятельность Константина и Мефодия.

2. Фонетическая структура слога в старославянском языке. Построение слога по возрастающей звучности. Закон открытого слога. Хронология. Раскрыть процесс образования носовых гласных звуков.
3. Сделать морфологический анализ частей речи в старославянском тексте (использовать текст, который был сдан при подготовке самостоятельной работы).

Вариант 2

1. Имя существительное в старославянском языке: род, число, падеж. Одушевленность, неодушевленность, типы склонения.
2. Глагол в старославянском языке. Общая характеристика глагольных категорий старославянского глагола. Категория времени: аорист, имперфект, перфект, давнопрошедшее время.
3. Определите происхождение слов: нрав, краткий, главный, странный, молодой, ограда, полотно, прекрасный.

***Principii de lucru în cadrul cursului:**

Виды учебной и научно-исследовательской деятельности:

- лекции (лекции-диалоги, «совместные» лекции);
- лабораторные занятия;
- реферирование статей и разделов монографий;
- доклады на студенческую научно-практическую конференцию;
- составление таблиц, алгоритмов при изучении различных тем, кластеров;
- написание микро-исследований по одной из предложенных тем в рамках рабочих групп.

Данные виды деятельности позволяют повысить уровень самостоятельности студентов и оптимизировать процесс обучения.

Resurse informaționale ale cursului:

Основная литература:

1. Аверина С.А. Старославянский язык. С-П., 2008.
2. Бернштейн С. Б. Константин-философ и Мефодий: Начальные главы из истории славянской письменности. М., 1984.
3. Бирнбаум Х. Праславянский язык: Достижения и проблемы в его реконструкции. / Пер. с англ. М., 1986.
4. Верещагин Е. М. История возникновения древнего общеславянского литературного языка: Переводческая деятельность Кирилла и Мефодия и их учеников. М., 1997.
5. Виноградов В.В. К истории лексики русского литературного языка. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М., 1977.
6. Войлова К.А. Старославянский язык. М., 2003.
7. Живов В. М. Исторический очерк. О церковнославянском языке // Плетнева А.А., Кравецкий А. Г. Церковно-славянский язык / Науч. ред. В.М.Живов. М., 1996.
8. Иванова Т. А. Избранные труды. СПб., 2004. Ч. 1. У истоков славянской письменности.
9. Иванова Т.А. Старославянский язык. М., 1997.
10. Иванова Т.А. Старославянский язык. 2005. С. 144.
11. Истрин В.А. Развитие письма. М., 1961.
12. Камчатнов А.М. Старославянский язык: Курс лекций. М., 1998.
13. Кузьменко Ю.К. Появление письменности в средневековой Европе / / История лингвистических исследований: Средневековая Европа. JL, 1985.
14. Львов А.С. Праславянский слой старославянской лексики // ВЯ, 1976. №2.
15. Миронова Т.Л. Хронология старославянских и древнерусских рукописных книг X—XI вв. М., 2001.

16. Откупщиков Ю.В. Литовский язык и праславянские реконструкции // Baltistica. 1974. Т. X, 1. P. 7 — 20 (перепечатано также в кн.: Откупщиков Ю.В. Onegraphilologicaminoga (Античная литература. Языкознание). СПб., 2001).
17. Рождественская Т.В. Кирило-мефодиевские традиции и древнерусская эпиграфика X-XV вв. С-П., 1991.
18. Семишев А.М. Старославянский язык, часть 2. М., 1952.
19. Тахиаос А.-Н. Святые братья Кирилл и Мефодий, просветители славян. Сергиев Посад, 2005.
20. Тихонова Р.И. Старославянский язык. М., 1993.
21. Хабургаев Г.А. Старославянский язык. М., 1986.
22. Шевелева М.Н. Старославянский язык. Методические указания для студентов филологических факультетов. М., 1997.
23. Шанский Н.М. Роль старославянского языка в развитии русского языка. М. 1994.

Дополнительная литература:

1. Ван-Вейк Н. К истории фонологической системы в общеславянском языке позднего периода // Slavia. 1949/1950. Roc. 19. Seş. 3 — 4. С. 293 — 313.
2. Георгиев В. И. Русское аканье и его отношение к системе фонем праславянского языка // ВЯ. 1963. № 2. С. 20—29.
3. Глускина С. М. О «третьей» палатализации заднеязычных согласных в славянских языках // Уч. зап. ЛГПИ им. А. И. Герцена. Т. 293. Теория и методика преподавания языка. Л., 1968. С. 95—112.
4. Дурново Н. Н. Спорные вопросы общеславянской фонетики. I. Начальное е в общеславянском языке // Дурново Н. Н. Избранные работы по истории русского языка. М., 2000. С. 495—541.
5. Журавлев В. К. Генезис протезов в славянских языках // ВЯ. 1965. № 4. С. 32—43 (перепечатано также в кн.: Журавлев В.К. Очерки по славянской компаративистике. М., 2005. С. 110—121).
6. Журавлев В. К. Постулат непреложности звуковых законов и современная компаративистика // ВЯ. 1986. № 4. С. 27 — 36 (перепечатано также в кн.: Журавлев В.К. Очерки по славянской компаративистике. М., 2005. С. 167-176).
7. Колесов В. В. Праславянская фонема [ф] в ранних преобразованиях славянских вокалических систем // Славянское языкознание. VII Международный съезд славистов. Варшава, август 1973 г. Доклады советской делегации. М., 1973. С. 170—195.
8. Конески Б. Слоговые плавные р и л в старославянском языке // Восточнославянское и общее языкознание. М., 1978. С. 3 — 6.
9. Кузьменко Ю.К. Появление письменности в средневековой Европе // История лингвистических учений: Средневековая Европа. Л., 1985. С. 39-55.
10. Кульбакин С. М. Древнецерковнославянский язык. Введение. Фонетика. Харьков, 1911 (2-е изд. вышло под другим названием: Кульбакин С. М. Древнецерковнославянский язык. Фонетика. М.: КомКнига, 2005).
11. Мареш Ф.В. Происхождение славянского носового О // Вопросы славянского языкознания. Вып. 7, 1963. С. 7-11.
12. Марков В.М. Замечания о причинах падения редуцированных гласных в славянских языках // Избранные работы по русскому языку. Казань: «ДАС», 2001. С. 1-19.
13. Трубецкой Н.С. Носовые гласные в лехитских языках (1925 г.) // Избранные труды по филологии. М., 1987. С. 199-209.
14. Чекман В.Н. Исследования по исторической фонетике праславянского языка. Типология и реконструкция. Минск, 1979. С. 54-61.
15. Шустер-Швец Х. Славянская метатеза плавных и процесс дезинтеграции праславянского // ВЯ. 2003 №1. С. 78-91.

Словари:

1. Академический словарь русского языка. М., 1981.

2. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4-х томах. М., 1978-1980.
3. Срезневский И.И. Словарь древнерусского языка. М, 1989.
4. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. М. 1963-1973.